



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LAM VAN MINH
Last Middle First

Current Address: 207 Đường 30/4, KHOM 2, F3 THỊ XÃ SÓC TRĂNG
TỈNH HẬU GIANG-VIỆT NAM

Date of Birth: 03-02-1927 Place of Birth: THUẬN HÒA, SÓC TRĂNG

Previous Occupation (before 1975) WARRANT OFFICER PI CLASS SECTION CHIEF
(Rank & Position) OF SECURITY OF SPECIAL POLICE.

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 24-06-1975 To 02-02-1978
Years: TWO Months: SEVEN Days: NINE

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

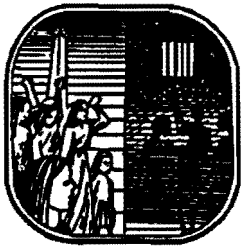
DATE PREPARED: _____

NAME AND SURNAME OF APPLICANT (PA) : LAM VAN MINH
(Listed on page 1)

DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LAM MINH XUAN	25-02-61	SON
LAM THI NGOC HOA	25-08-69	DAUGHTER
LAM THI NGOC TRINH	27-10-72	DAUGHTER
LAM THI NGOC UYEN	25-12-76	GRANDDAUGHTER.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: _____ Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LAM VAN MINH
Last Middle First

Current Address: 207 đường 30/4, KHOM 2, F3 THỊ XÃ SÓC TRĂNG
TỈNH HẬU GIANG-VIỆT NAM

Date of Birth: 03-02-1927 Place of Birth: THUẬN HÒA, SÓC TRĂNG

Previous Occupation (before 1975) WARRANT OFFICER FICLASS, SECTION CHIEF
(Rank & Position) OF SECURITY OF SPECIAL POLICE.

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 24-06-1975 To 02-02-1978
Years: TWO Months: SEVEN Days: NINE

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

NAME OF BENEFICIARY (PA) : LAM VAN MINH
(Listed on page 1)

DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LAM MINH XUAN	25-02-61	SON
LAM THI NGOC HOA	25-08-69	DAUGHTER
LAM THI NGOC TRINH	27-10-72	DAUGHTER
LAM THI NGOC UYEN	25-12-76	GRANDDAUGHTER.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :

Tram chiều: quý Thưa đề nghị ngày 22.1.90

Kính gửi đến quý Hn.:

HỒ SƠ BỐ TỤC của:

L¹AM V^UAN MINH.

Commission Received

Petty Cash Expense

Drawings

Most of the Land & Buildings

Trade Creditors

Capital

Discount Received

ỦY BAN NHÂN DÂN

Tỉnh Hậu-Giang

- 0 -

Số: 243 / LQC.76

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH HẬU - GIANG

---000---

- Căn cứ điều 9 của Bản Tuyên bố của Chính phủ Cách mạng Lâm thời Cộng hòa miền Nam về chính sách đối với vùng giải phóng ;

- Căn cứ chánh sách 5 điểm số 01/CS.76 của Chính phủ Cách mạng Lâm thời Cộng hòa miền Nam, công bố ngày 28/01/76

QUYẾT - ĐỊNH

Điều 1: Ra lệnh quản chế: LÂM VĂN MINH sinh năm 1927, Quê quán: xã Thuận Hòa, Thuận Hòa, Sóc Trăng, Hậu Giang Chức vụ cũ: trung sĩ 1 CSSP Trưởng ban Cảnh Lực Hiện cư trú tại: 207 Nguyễn Bình Khiêm, Khánh Hưng Sóc Trăng Thẻ căn cước số:

Thời hạn: tính từ ngày tháng năm 1978 Trong thời gian quản chế, hằng tháng dương sự phải đến trình diện tại UBND phường, xã, do chính quyền sở tại định ngày đi.

Thường xuyên dương sự phải thực hiện đúng các điều lệnh quản chế theo sự hướng dẫn và quy định của Chánh quyền phường, xã, khóm, ấp.

Điều 2: UBND và cơ quan hữu quan của phường, xã, khóm, ấp, nơi dương sự và đương sự chịu trách nhiệm thực hiện quyết định này.

Đến hết thời hạn quản chế dương sự phải làm bản kiểm điểm trình UBND huyện và có ý kiến Chánh quyền địa phương đề nghị, UBND huyện sẽ xét giải quyết quyết chế hoặc tăng thời hạn quản chế.

Ngày tháng năm 1978

TM. UBND Tỉnh

Phó chủ tịch

Hồ Minh-Thiện
Hồ Minh-Thiện



SAO Y BẢN CHÍNH
SỐ 61 CCNNH
TM. ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH
CÔNG CHỨNG VIỆN



Việt

Chứng Thất

Lâm Văn Minh sinh năm 1922 có đến trình tại Đôn C.A.
Phường 3 Ngày 4-2-1978. Được tạm trú thời gian 30 ngày
tại số nhà 207 đường 30-4 Khóm 2 Phường 3 TX/ST
Kính chuyển đến BND và CSKV tại quản lý, qui
định cho trình di cư tại Khóm vào ngày thứ bảy hàng T...

Xác nhận

Đồng ý cho ở 15 gia hạn thêm
1 tháng kể từ ngày 6-3-78 đến
6-4-78 là hết hạn.

Khóm 2 ngày 6-3-78
CSKV

(Signature)
Trần Minh Xuân

Phường 3 Ngày 4-2-1978

Trưởng Công An

(Signature)
Trưởng Ủy: MAI HIU-DUC



17 IÊN - BẢN

- Bắt người và khám xét nhà -

Hôm nay vào lúc 9 giờ 30 Ngày 24/6/1955

Chúng tôi là lực lượng ANVT. Ban an ninh nội chính thị xã này

- 1/- Mai Hồng Thái -
- 2/- Lâm Quang Hùng -

Là Cán-Bộ Phòng Trật-Tự An-Ninh Sóc-Trăng, thi hành lệnh số 17/AN

ngày 24/6/1955 của Ủy-Ban Quân-Quản Thị-Xã Sóc-Trăng đến tại số nhà 207
Đường Nguyễn Huệ Khiêm bắt tên và tại Lâm Văn Minh là
Cán. Sát đặc biệt và giao nộp về trại giam.

Kiểm nhà gồm có tang vật sau đây:

- 1/- Một chiếc xe máy loại Sừng trâu
- 2/- Hai tủ kiểu nhỏ kiểu tủ gỗ
- 3/- Một bàn máy may (không hiệu)
- 4/- Một RADIO HỮU STANDA ba bản
- 5/- Một bàn dài và ghế dài gỗ
- 6/- Một tủ kiểu tủ
- 7/- Một cây quạt gỗ ba bản

Số đồ trên đã liệt vào biên bản Kiểm tra Quản lý các tài
vật sau

- 1/- Một chiếc xe máy loại Sừng trâu
- 2/- Một RADIO HỮU STANDA 3 bản

và giải nạp theo cam-phạm, số còn lại giao cho gia-dinh quản-lý.

- Chứng kố của : 1/- Sơn Tủa - Nhà Sđ 203 - Khẩu Sơn -
2/- Đoàn Thị Cđ. Huế - Nhà Sđ 213 - Khẩu Sơn

Quá trình không một không bị hạn một một điều gì, liên bản này làm thành ba
hai bản in như nhau, chủ gia-dinh một bản, một bản giải nạp theo cam phạm. Bản
bản này làm xong có đọc lại cho cam phạm chủ gia-dinh và chứng kố của gia và
bằng lòng ký tên vào liên bản có làm bằng.
Làm xong vào lúc 10 giờ - phút ngày nói trên.

<u>CHỨNG KỐ CỦA :</u>	<u>CHỦ GIA-DINH :</u>	<u>CAM - PHẠM :</u>	<u>NGƯỜI THI HÀNH LỆNH :</u>
1/- 2/- Huế	Châu Thị Nguyễn	Minh	Alvo Mai Hồng Thái

BẢN-TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH xã Kế an
(Extrait du registre des actes de naissance)

tỉnh Baxuyên

(NAM-PHẦN)

(Sud Viêt - Nam)

NĂM 1952

(Année)

SỐ HIỆU 31

(Acte N°)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	Lâm thị Hai
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Nữ
Sanh ngày nào (Date de naissance)	1e 7 Mars 1952
Sanh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Kế an (Soctrang)
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	Lâm Văn Minh
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Soldat 2 ^{eme} No 2684
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Kế an (Soctrang)
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	Châu thị Nguồn
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Ménagère
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Kế an (Soctrang)
Vợ chánh hay thứ (Son rang de femme mariée)	1 ^{er} rang

Chúng tôi
(Nous)

Chánh-án Toà
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)

Ông
(M.)

Chánh Lục-sự Toà-án sở tại.
(Greffier en Chef dudit Tribunal).

, ngày 196

CHÁNH - ÁN,
(LE PRÉSIDENT),

Trích y bản chánh,
(Pour extrait conforme)

Baxuyên, ngày 19 / 10 / 1970

CHÁNH LỤC - SỰ,
LE GREFFIER EN CHEF



Huỳnh Văn Hiếu

Giá tiền: 15 đ
(Coût)

Biên-lai số: 4951
(Quittance N°)

KHOI THỊ THỰC

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH BA-XUYỀN

QUẬN MỸ-XUYỀN

XÃ KHÁNH-HƯNG

Trích Lục
BỘ KHAI-SANH

Năm : 1961

Số Hiệu : 327

- Nhà In Nguyễn-Huệ - Baxuyen -

Tên họ đứa trẻ	LÂM - MINH - XUÂN
Nam hay Nữ	Nam
Ngày sanh	Hai mươi lăm tháng hai năm 1961
Nơi sanh	Khánh-hưng Baxuyen
Tên và họ người Cha	LÂM - VAN - MINH
Nghề-nghiep	Khu-trưởng
Nơi cư-trú	Khánh-hưng
Tên và họ người Mẹ	CHÂU - THỊ - NGUYỄN
Nghề-nghiep	Nội-trợ
Nơi cư-trú	Khánh-hưng
Vợ chánh hay vợ thứ	Vợ chánh

TRÍCH Y TRONG BỘ :

Chứng thật chữ ký ngang đây của

Ủy-Ban Hành-Chánh Xã

Làm tại Xã Khánh-hưng, ngày 16 tháng 11 năm 1961

Chủ-Tịch

Thư-ký Phụ-trách,

Ban ngày 15 tháng 11 năm 1961

TL. TỈNH-TRƯỞNG

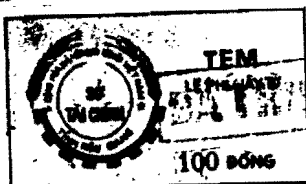
Trưởng Ủy-Ban Hành-Chánh

Kiểm Ủy-viên Hộ-Tịch,



Hồ-ngọc-Thuận

Nguyễn-thành-Mạo



SAO Y BẢN CHÁNH
Số 15/1961
T.M. ỦY BAN HÀNH CHÍNH
CỘNG HÒA VIỆT NAM

[Handwritten signature]

VIỆT NAM CỘNG-HÒA

TỈNH BA XUYỀN

QUẬN VĂN HÓA

Xã Khánh-Hưng

Trích Lục
BỘ KHAI-SANH

Năm : 1.969 /

Số Hiệu : 2.213

- Nhà in Nguyễn-Huệ - Bôngayin -

Tên họ đứa trẻ	LÂM THỊ NGỌC-HOÀ /
Nam hay Nữ	Nữ
Ngày sanh	Hai mươi lăm tháng Tám, năm một ngàn chín trăm sáu mươi chín .
Nơi sanh	Bảo-Sanh "THUẬN-KHÁNH-HƯNG
Tên và họ người Cha	LÂM-VĂN-MINH /
Nghề-nghiep	Cảnh - sát
Nơi cư-trú	205, Nguyễn-bình-Khiêm
Tên và họ người Mẹ	CHÂU - THỊ - NGUYỄN /
Nghề-nghiep	Nội-Trợ
Nơi cư-trú	205, Nguyễn-bình-Khiêm
Vợ chánh hay vợ thứ	Vợ chánh

TRÍCH Y TRONG BỘ :

Chứng thất chữ ký ngang đây của

Ủy-Ban Hành-Chánh Xã :

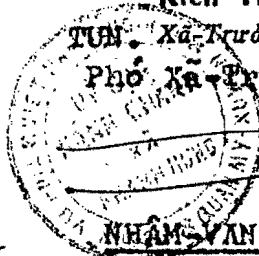
Làm tại Xã Khánh-hưng, ngày 28 tháng 8 năm 1969

Kiến Thị :

Ủy viên Hộ-Tịch,

Khai, Trưng
ngày 10 tháng 8 năm 1969

Tôn, Xã-Trưởng
Phó Xã-Trưởng H.C.



NHÂN-VĂN-HAI

NGUYỄN-THÀNH-MEO

LY-CÁT

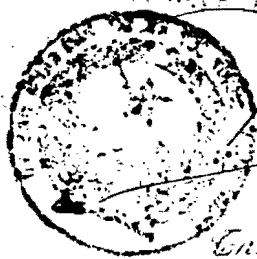
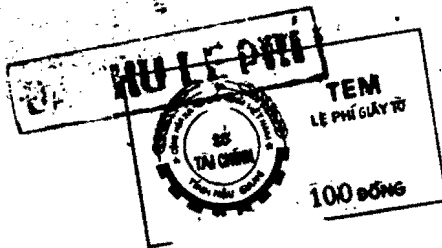
Tham Sự Hành-Chánh
Thường-Hàng-Hàng

SAO Y BẢN CHÁNH

Số 0, ngày 4 tháng 12, 1969

TM. T. PH. NH. L. T. S. T.

(CỘNG-HÒA VIỆT-NAM)



Chức Vụ Việt

VIỆT NAM CỘNG-HÒA

TỈNH BÀ RỊA-VŨNG

QUẬN MỸ XUYỀN

XÃ KHÁNH-HƯNG

Trích Lục BỘ KHAI-SANH

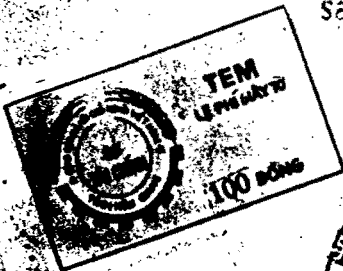
Năm : 1.972 /

Số hiệu : 3.246

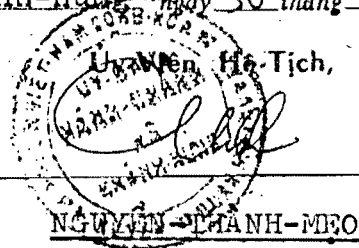
Tên và họ đứa trẻ	LÂM THỊ NGỌC-TRINH (
Nam hay Nữ	NỮ
Sanh ngày	Hai mươi bảy, tháng mười, năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai /.
Nơi sanh	Bệnh-Viện Khánh-hưng
Tên và họ Cha	LÂM - VĂN - MINH /
Nghề-nghiệp	Cảnh-Sát
Nơi cư-trú	205, Nguyễn-bình-Khiêm
Tên và họ Mẹ	CHÂU - THỊ - NGUON /
Nghề-nghiệp	Nội-trợ
Nơi cư-trú	205, Nguyễn-bình-Khiêm
Vợ chánh hay vợ thứ	Vợ chánh

TRÍCH Y TRONG BỘ

Xã Khánh-hưng, ngày 30 tháng 10 năm 1972



SAO Y
Số 68
TM
12



Trích Lục

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã phường... Phường 3
Huyện, Quận Sóc Trăng
Tỉnh, Thành phố Hậu Giang

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

TP/HT
Số... 170/80
Quyển... 09



GIẤY KHAI SINH

Họ và tên... LÂM THỊ NGỌC UYÊN... Nam hay Nữ... NỮ
Ngày, tháng, năm sinh... Ngày Hai Mười Lăm tháng Mười Hai năm Một
Ngàn Chín Trăm Bảy Mươi Sáu... 25/12/1976
Nơi sinh... SÓC TRĂNG.

Dân tộc... KINH... Quốc tịch... VIỆT NAM

Phần khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	LÂM THỊ BA	VÔ DANH
Tuổi	1954	
Dân tộc	KINH	
Quốc tịch	VIỆT NAM	
Nghề nghiệp	Nội Trợ	
Nơi thường trú	Huyện Trại Tân Tỉnh Kiên Giang.	

Họ, tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai

LÂM VĂN MINH sinh năm 1927 CMND 360942172.

Thường trú số 207 đường 30/4 Khóm 02 Phường 03 TXST.

Dăng ký ngày... 16 tháng 12... năm 1989...

Người đứng khai ký

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

LÂM VĂN MINH



Chân Trĩ Việt

Victoria, ngày 30. Tháng 4 năm 1990.

Lính gửi;

Bà chủ tịch

Hội Gia đình Tự Nhân Chính Trị Việt Nam.

Chào mừng thư phúc đáp - đi ngày 22.1.1990
của quý Hội, nay tôi xin gửi đến quý Hội hai
hệ số bỏ thư của:

- LÂM VĂN MINH

- LÊ KIM NHƯ.

Kính xin quý Hội chuyển tiếp đến Cơ quan
liên quan quyền của sẽ và giúp đỡ cho
gia đình em và cháu tự do ở Việt Nam
theo chứng trỗi ra đi ở nhà tù (ODP)

Thay mặt gia đình, tôi kính chúc Bà
chủ tịch và toàn thể Hội đồng Quản trị và
Ban chấp hành Trung ương - Quốc Khoe' mau
và tiến cử hoạt động trong công tác nhân đạo
này để giúp đỡ cho những gia đình được
sống hòa bình Việt Nam.

Chân thành

AUSTRALIA

Chauclae

GENERAL ASSOCIATION OF
FORMER POLITICAL PRISONERS OF VIETNAMESE COMMUNIST
Tổng Hội Cựu Tù Nhân Chính Trị Công Sản Việt Nam

P.O. BOX 1953, GARDEN GROVE, CA 92642 - TEL: (714) 894-4136

POLITICAL PRISONERS REGISTRATION FORM

Mẫu ghi tên Tù Nhân Chính Trị

(Two Copies)

IV. # _____
VEWL. # _____
I-171: _____ Y _____ N _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education Camp in Viet Nam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

(Mục đích của mẫu này là xác định những người đã và đang bị giam cầm trong các Trại Cải Tạo ở Việt Nam để được phép vào Hoa Kỳ theo chương trình ra đi có trật tự.)

A. GENERAL BIOGRAPHY: Photo if available)

Lý lịch tổng quát, kèm ảnh nếu có)

1. Name (Family name, middle, first):

(Họ và tên theo thứ tự Việt Nam)

2. Sex: NAM DOB: 03/02/1937

(Phái) (Ngày sinh)

Place of Birth: Thuận Hòa Sóc Trăng

(Nơi sinh)

3. Last position/Rank, Agency/Unit

(Chức vụ/cấp bậc, Cơ quan/Đơn vị cuối cùng)

Trưởng Ban An ninh Cảnh sát, T.S.T. BCH/CSQG

Quân Mỹ Xuyên Bạc Liêu.

B. ARREST

(Giam giữ)

1. Date & Place of Arrest:

(Ngày nơi trình diện/bị bắt giữ) Trình diện An ninh lần cuối ngày 5-5-75 bị bắt ngày 26-6-75 bị giam tại

2. Name, Location of Prison or Re-education Camps:

(Tên địa điểm các trại giam)

Trại Cải tạo Sơn Cốc quân Long Bình Bạc Liêu, từ

3. Date of release or still in camps:

(Ngày được thả hay còn bị giam)

ngày 11-06-76 đến ngày 02-02-1978.

C. FAMILY STATUS:

(Tình trạng gia đình)

1. Married or single:

(Có gia đình hay độc thân)

VB CHAU THI NGUON (chết)

2. If married, please complete names of Spouse & Children

(Nếu có gia đình, xin điền: thêm người vợ/chồng và các con)

1/ LAM MINH XUAN 25-02-1961

2/ LAM THI NGOC HOA 25-08-1969

3/ LAM THI NGOC TRINH 27-10-1972

4/ LAM THI NGOC UYEN 25-12-1976

3. Address of family:

(Địa chỉ gia đình)

204 Đường 30/4, Khóm 2, F.3 thị xã Sóc Trăng Tỉnh HẢI GIANG.

D. APPLICANT:

(Người đứng đơn)

1. Name:

(Họ và tên)

LAM VAN MINH

Occupation

già hưu

(Nghề nghiệp)

2. Address and phone number:

(Địa chỉ và điện thoại)

3. Relationship with detainee:

(Liên hệ với tù nhân cải tạo)

4. Status in U.S.A:

(Tình trạng cư trú)

Permanent Resident ☐

U.S. Citizen ☐

5. Are you willing to sponsor the above detainee (if released)

(Ông, Bà có sẵn sàng đứng ra bảo trợ cho đường sự không?)

Yes ☐ No ☐

Date: Sóc Trăng ngày 28-11-1989

(Ngày, tháng, năm)

Signature of Applicant
(Chữ ký của người đứng đơn)

(Certificate of Release)

ỦY BAN NHÂN DÂN
Tỉnh Hậu-Giang

- 1 -
Số: 243 / LQC.76

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH HẬU - GIANG

---000---

- Căn cứ điều 9 của Bản Tuyên bố của Chính phủ Cách mạng Lâm thời Cộng hòa miền Nam về chính sách đối với vùng giải phóng

- Căn cứ chính sách 5 điểm số 01/CS.76 của Chính phủ Cách mạng Lâm thời Cộng hòa miền Nam, công bố ngày 28/01/76

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1: Ra lệnh quản chế: LÂM VĂN MINH sinh năm 1927,
Quê quán: xã Thuận Hòa, Thuận Hòa, Sóc Trăng, Hậu Giang
Chức vụ cũ: trung sĩ I CSSP Trưởng ban Cảnh Lực
Hiện cư trú tại: 207 Nguyễn Bình Khiêm, Khánh Hưng Sóc
Thẻ căn cước số:

... kể từ ngày ... tháng ... năm 1978
Trong thời gian quản chế, hằng tháng đương sự phải đến
trình diện tại UBND hương, xã, do chính quyền sở tại
định ngày giờ.

Thường xuyên đương sự phải thực hiện đúng các
điều lệnh quản chế theo sự hướng dẫn và quy định của
Chính quyền phường, xã, khóm, ấp.

Điều 2: UBND và cơ quan hữu quan của phường, xã, khóm,
ấp, nơi đương sự và đương sự chịu trách nhiệm
thực hiện quyết định này.

Đến hết thời hạn quản chế đương sự phải làm
bản kiểm điểm trình UBND huyện để xem xét, quyết
quyết cho hoặc tăng thời hạn quản chế.

Ngay ... tháng ... năm 1978

TM. UBND Tỉnh

Phó chủ tịch

Hồ Văn Thiện
Hồ Văn Thiện

Chứng Thất

Lâm Văn Minh sinh năm 1922 có đến tỉnh tại Đôn C.A.
Phường 3 ngày 4-2-1978. Được tạm trú thời gian 30 ngày
tại số nhà 207 Đường 30-4 Khóm 2 Phường 3 TX/ST
Kính chuyển đến BND và CSKV tại quản lý, gửi
định cho tỉnh di cư tại Khóm vào ngày thứ Bảy hàng T.

Xác nhận

Đồng ý cho di cư gia hạn thêm
1 tháng kể từ ngày 6-3-78 đến
6-4-78 tại hết hạn

Khóm 2 ngày 6-3-78
CSKV

[Signature]

Trần Minh Xuân

Phường 3 ngày 4-2-1978

Trưởng Công An

[Signature]
Trưởng Ủy: MAI HIU-ĐỨC

ỦY BAN QUẢN QUẢN

Thị xã Sóc Trăng

-0-

PHÒNG TRẬT-TỰ AN-NINH

CỘNG-HÒA MIỀN-NAM VIỆT-NAM
Độc lập - Dân Chủ - Hoà Bình

---0603055---

17 I E N - B A N

- Bắt người và khám xét nhà -

Hôm nay vào lúc . 9 giờ 30 . Ngày 24/6/1975

Chúng tôi : là lực lượng AN VT. Ban an ninh nội chính thị xã

1/- Mai Hồng Thái -

2/- Lâm Quang Hùng -

Là Ủy Ban Phòng Trật-Tự An-Ninh Sóc-Trăng, thi hành lệnh số 17/AN

ngày 24/6/1975 của Ủy Ban Quản-Quản Thị-xã Sóc-Trăng đồn tại số nhà 207

Đường Nguyễn Bỉnh Khiêm . . . bắt tên về tại Lâm Văn Minh là

Cảnh sát đặc biệt . . . và giao nộp về trại giam.

Xét nhà gồm có tang vật sau đây:

1/= Một chiếc xe máy loại Sừng trâu

2/= Hai tủ kiểu nhỏ kiểu dáng cổ điển

3/= Một bàn máy may (không hiện)

4/= Một RADIO HIEN STANDA 3 bản

5/= Một bàn dài và ghế dài gỗ

6/= Một tủ kiểu dáng

7/= Một cây quạt gỗ bản - lớn

Số hồ sơ đã liệt kê ra bên trên. Chúng tôi Quản lý các tài

như sau -

1/= Một chiếc xe máy loại Sừng trâu

2/= Một RADIO HIEN STANDA 3 bản

và giải nạp theo oan-phạm, số còn lại giao cho gia-dinh quản-lý.

Chứng k & nạp : 1/- Sơn Tủa - Nhà S8' 203 - Khẩu Sơn -

2/- Anm thi Tô Huệ - Nhà S8' 213 Khẩu Sơn

Quá trình khảo sát không hư hại một vật diều gì, diêm hân này làm thành hai
hạt hân in như nhau, chủ gia-dinh một hân, một bản giải nạp theo oan phạm. Diêm-
bản này làm xong cả đọc lại cho oan phạm chủ gia-dinh và chứng k & nạp giao và
bằng lòng ký tên vào biên bản đã làm bằng.

Lập xong vào lúc 10 giờ - phút ngày mui trên.

CHỨNG K & NẠP:

CHỦ GIA-DÌNH:

GAN - PHẠM:

NGƯỜI THI-HÀNH LỆNH:

Châu Thiệu An

Minh

Mai Hồng Thái

Huế

Hochiminh City,

THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM OFFICE

131 Soi Tien Siang

South Eastern Road

BATHORN TAI ROAD

BANGKOK 10120, THAILAND

SUBJECT: REQUEST FOR immigration to The USA under the orderly departure program(ODP)

Dear Sir,

I undersigned: LE KIM NHU

Date and place of birth: 08-08-1948 tại xã Mỹ Phước, Tỉnh Hậu Giang

Nationally: Nhật Nam

Family status: Độc thân

address: Hẻm 10 đường 10, Việt Nam, Thủ Đức, Sài Gòn - Hậu Giang

Education: Lớp 09

Before april 30, 1975: Công nhân Quốc gia

Rank: Trung sĩ

Occupation: Trung sĩ

Unit: Tại đơn vị công nhân tại địa phương

After april 1975: Đi làm tại đơn vị công nhân

Camp from: Số 10 đường 10, Thủ Đức, Sài Gòn

Released from camp: Đang chờ xử lý

Due to the difficulties of my situation and based on the authority of your organization and the spirit of humanitarian act in which thousands of people had been saved. I wish to request your assistance and intervention with the government of socialist republic of Vietnam, in order that my family and I may be authorized to leave Vietnam under your arrangement and protection and under the orderly departure program(odp) to immigrate in the USA for the purpose of seeking a new life.

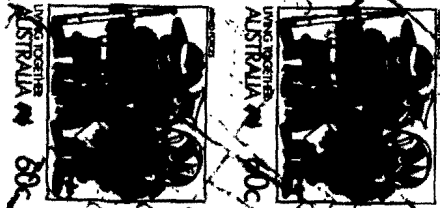
Following are my relatives to be evacuated with me to the USA:

NO:	Full name	date and place of birth:	Sex	Relationship
1.	LAM THAI HAI	07-52-1948 tại xã Mỹ Phước, Tỉnh Hậu Giang	Nh	Con
2.	LE HOANG NAM	09-09-71 tại xã Mỹ Phước, Tỉnh Hậu Giang	Nh	Con
3.	LE HOANG NAM	28-11-72 tại xã Mỹ Phước, Tỉnh Hậu Giang	Nh	Con
4.	LE HOANG NAM	17-01-74 tại xã Mỹ Phước, Tỉnh Hậu Giang	Nh	Con
5.	LE HOANG NAM	04-02-79 tại xã Mỹ Phước, Tỉnh Hậu Giang	Nh	Con
6.	LE HOANG NAM	26-12-82 tại xã Mỹ Phước, Tỉnh Hậu Giang	Nh	Con
7.	LE HOANG NAM	25-06-84 tại xã Mỹ Phước, Tỉnh Hậu Giang	Nh	Con

Your approval on my request to help me through your humanitarian act will be highly appreciated.

Very respectfully yours

LE KIM NHU



TO: BÀ KHUẾ MINH TO
PO. BOX. 5435

JAN 3 1990
ARLINGTON

5435 10070301 NW CR 8001
***** AUTOMATED MAIL (HUM) *****
PO BOX 5435
ARLINGTON VA 22205-0635



From: Chau.

Australia

3

Australia, ngày 22. 12. 1989.

Kính Bà.

Công bố về - gia đình tôi kính chúc Bà và gia
- đình - sức khỏe tốt. An lành. và một năm mới
An Khang và Thịnh vượng.

Sau đây tôi kính gửi đến Bà một lá đơn xin
chuyển phần Mỹ của xe cho gia đình tại nhà chính trị
của anh tôi hiện còn ở VN. anh tôi chuyển đến Bà
- đây thì tôi cũng gửi là đơn này đến 3 cơ quan
sau đây.

- 1) - The Director orderly Departure Program
Office 127 PANTABHUM. BUILDING
South Sathorn Tai Road. Bangkok 10120 Thailand
- 2) The Director of Orderly departure Program
Office American EMBASSY.
PO Box. 58. APO. San Francisco 96346 USA.
- 3) General Association of former Political Prisoners of
Vietnam Communist.
PO Box 1953 Garden Grove CA. 92642
USA.

Và trước đây 1 năm (ngày 8.9.1988) tôi đã gửi
2 lá - đơn - đến Tòa Đại sứ Mỹ tại Thái Lan. nhưng không
- được trả lời. 1) LAM VĂN MINH 2) LÊ KIM NHƯ.

Vậy tôi thỉnh cầu Bà giúp đỡ cho anh tôi được
xuất xứ ra đi theo chứng minh ODP.

Trân trọng kính chào Bà.

Trân trọng:

2 đơn.

1 giấy đăng nhập tại Tòa

1 Bản báo kiểm kê tại sân



CHAU SON HAI

CONTROL

____ Card
____ ✓ Doc. Request Form 1/22/90
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODE/Date _____
____ Membership Letter